

OJO: Todos los formularios se deberán llenar en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaría
solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de la persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no está protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Número de teléfono:)

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS [número de referencia en el sistema automatizado de Arizona]) (si aplica):

Representing ☐ **Self** or ☐ **Lawyer for** _____

(Representando X sí mismo o X abogado de XXX)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados:)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN _____ COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE XXX)

Name of Petitioner / (Nombre del/de la demandante)

Case Number: _____

(Número de caso:)

NOTICE REGARDING CREDITORS
(AVISO RESPECTO A ACREEDORES)

Name of Respondent / (Nombre del/de la demandado/a)

YOU AND YOUR SPOUSE ARE RESPONSIBLE FOR COMMUNITY DEBTS.

The court usually requires/orders one spouse or the other to pay certain community debts in, or through, the Decree of Dissolution or Legal Separation. A court order that does this is binding on the spouses only, not the creditors. You and your spouse are legally responsible for these community debts whether you are married, divorced, or legally separated. These debts are matters of contract between both of you and your creditors (such as banks, credit unions, credit card companies, utility companies, medical providers, and retailers). On request, the court may impose a lien against the separate property of a spouse to secure payment of certain community debts.

(USTED Y SU CÓNYUGE SON RESPONSABLES DE LAS DEUDAS DE LA SOCIEDAD CONYUGAL.

En la sentencia de disolución o separación legal el tribunal generalmente requiere/ordena que un cónyuge pague ciertas deudas de la sociedad conyugal. Dicha orden judicial compromete a los cónyuges solamente, no a los acreedores. Usted y su cónyuge son legalmente responsables de estas deudas de la sociedad conyugal ya sea que estén casados, divorciados o separados legalmente. La obligación de pagar dichas deudas se debe a un contrato entre ustedes dos y sus acreedores (como por ejemplo bancos, cooperativas de crédito, compañías de servicios públicos, proveedores de servicios médicos y las tiendas minoristas). Si se le solicita, el tribunal podría imponer un derecho de retención sobre los bienes separados de un cónyuge para asegurar el pago de ciertas deudas de la sociedad conyugal.)

CONTACT CREDITORS: You may want to contact your creditors to discuss the debts and the effects of your divorce/legal separation on your debts. To assist you in identifying your creditors, you may obtain a copy of your spouse's credit report by making a written request to the court for an order requiring a credit reporting agency to release the report to you. The credit report will help you identify accounts, account numbers and account balances. In addition, within thirty (30) days after receipt of a request from a spouse who is party to a divorce or legal separation, which includes the court and cause number of the action, creditors are required, by law, to provide information as to the balance and account status of any debts for which you or your spouse may be liable to the creditor.

(CONTACTO CON ACREEDORES: (Usted quizá quiera ponerse en contacto con sus acreedores para hablar de las deudas y cómo las afecta su divorcio/separación legal. Para ayudarle a identificar a sus acreedores, usted puede obtener una copia del informe de crédito de su cónyuge al solicitar por escrito al tribunal que se ordene obligar a una agencia de informe de créditos expedirle el informe a usted. El informe de crédito le ayudará a identificar a sus acreedores, las cuentas, los números y saldos de cuenta.

ARIZONA STATE LAW REQUIRES all actions for DIVORCE or LEGAL SEPARATION to include this NOTICE and for the person filing for Divorce or Legal separation to SERVE this NOTICE on the other party. (ARS §25-318(F).)

(LA LEY DEL ESTADO DE ARIZONA EXIGE que todas las demandas de DIVORCIO o SEPARACIÓN LEGAL incluyan este AVISO y que el/la demandante le practique la NOTIFICACIÓN a la otra parte de este AVISO. (ARS §25-318(F).)

Case Number: _____
(Número de caso)

Además, dentro de los treinta (30) días siguientes a la recepción de la solicitud del cónyuge que es parte de un divorcio o separación legal, la cual incluye el nombre del tribunal y el número de causa de la demanda, por ley los acreedores están obligados a proporcionarle información sobre el saldo y el estado de cuenta de cualquier deuda de la que usted o su cónyuge puedan ser responsables con el acreedor.)

WARNING:

If you do not understand this notice, you should contact a lawyer for advice about your legal rights and obligations.

(ADVERTENCIA:

Si usted no entiende este aviso, consulte con un abogado para que le oriente sobre sus obligaciones y derechos legales.)

You may wish to use the attached form, or one that is similar, to contact your creditors. Do not file the attached form with the court.

(Si lo desea, use el formulario adjunto o uno que sea similar para ponerse en contacto con sus acreedores. No presente el formulario adjunto ante el tribunal.)

REQUEST FOR ACCOUNT INFORMATION FROM CREDITOR(S)
(SOLICITUD AL/A LOS ACREEDOR(ES) DE INFORMACIÓN DE CUENTA)

DATE / (FECHA): _____

CREDITOR'S NAME: _____
(NOMBRE DEL ACREEDOR)

CREDITOR'S ADDRESS: _____
(DIRECCIÓN DEL ACREEDOR)

Regarding: **Superior Court of Arizona in** _____ **County**
(Asunto:) (Tribunal Superior de Arizona, en el Condado de XXX)

Case Name / (Nombre del caso): _____

Case Number / (Número del caso): _____

Pursuant to Arizona State Law (ARS § 25-318), this letter requests the balance and account status of any debt for which the following individuals may be liable to you. (Arizona law requires that you provide this information within thirty (30) days of receipt of this letter.)

(De conformidad con la ley del Estado de Arizona (ARS § 25-318), la presente carta solicita el saldo y el estado de cuenta de cualquier deuda de la cual las siguientes personas sean responsables con usted(es). (La ley de Arizona requiere que usted(es) proporcione(n) esta información dentro de treinta (30) días de haber recibido la presente carta.))

INFORMATION ABOUT DEBTORS/SPOUSES
(INFORMACIÓN SOBRE DEUDORES/ CÓNYUGES)

Your Name: _____
(Su nombre:)

Your Address: _____
(Su dirección:)

Your Telephone Number: _____

Case Number: _____
(Número de caso)

(Su número de teléfono:)

Your Spouse's Name: _____
(El nombre de su cónyuge:)

Your Spouse's Address: _____
(La dirección de su cónyuge)

INFORMATION ABOUT THE ACCOUNT / (INFORMACIÓN SOBRE LA CUENTA):

Account Number(s): _____
(Número(s) de cuenta:)

If you have any questions or if I can be of further assistance, please feel free to contact me.
(Si usted tiene alguna pregunta o si puedo servirle en algo más, no dude en ponerse en contacto conmigo).

Sincerely / (Atentamente),

Your name: _____
(Su nombre:)

Your signature: _____
(Su firma)